

# OBSAH

ÚVODOM .....	5
<b>IV. PROCES PREKLADU A ZMENY V PROCESSE PREKLADU.....</b>	<b>8</b>
PŘEKLADATELSKÝ PROCES .....	13
( Jiří Levý)	
PREKLAD AKO PROCES .....	39
(Ján Vilikovský)	
TRANSLATION AS A DECISION PROCESS (PREKLAD AKO ROZHODOVACÍ PROCES).....	65
(Jiří Levý)	
TRANSLATION SHIFTS (POSUNY V PREKLADE).....	80
(John C. Catford)	
VÝRAZOVÁ ŠTRUKTÚRA TEXTU .....	89
(František Miko)	
POSUNY V PREKLADE .....	148
(Anton Popovič)	
NATURALIZÁCIA V PREKLADE .....	168
(Ján Vilikovský)	
EDITOR A PREKLAD .....	197
(Ján Ferenčík)	
Tipy na ďalšie čítanie .....	212
Kontrolné otázky IV. ....	213
Poznámky k textom .....	214
<b>V. PREKLADATEĽ A JEHO KOMPETENCIE.....</b>	<b>216</b>
THE ROLE OF THE TRANSLATOR (ÚLOHA PREKLADATEĽA).....	218
(Eugen Nida)	
PREKLAD, PREKLADATEĽ, PROCES PREKLADU V TRANSLATOLÓGII A VO VYUČOVANÍ PREKLADU.....	232
(Eđita Gromová)	
TRANSLATION METHODS AND THE OTHER TRANSLATION PROCEDURES (PREKLADATEĽSKÉ METÓDY A POSTUPY).....	242
(Peter Newmark)	
Tipy na ďalšie čítanie .....	268
Kontrolné otázky V. ....	269
Poznámky k textom .....	269

<b>VI. RECEPCIA (NIELEN) V PROCESE PREKLADU</b> .....	271
<b>MIESTO A FUNKCIA PREKLADU V KULTÚRE NÁRODA</b> .....	273
(Katarína Kenížová-Bednárová)	
<b>RECEPČNÁ TRADÍCIA A PREKLAD (ŽIVOT PREKLADU V PREKLADOCH)</b> .....	291
(Libuša Vajdová)	
Tipy na ďalšie čítanie .....	326
Kontrolné otázky VI. ....	327
Poznámky k textom .....	327
<b>BIBLIOGRAFICKÁ POZNÁMKA</b> .....	329
<b>O AUTOROCH</b> .....	331